

CDR Centro de Estudios para el Desarrollo Rural
ULA Universidad Libre de Amstrdam

INFORME ANUAL 2003

San José, Costa Rica
Marzo, 2004

**Centro de Estudios para el Desarrollo Rural
Universidad Libre de Amsterdam**

Informe Anual 2003

San José, Costa Rica
Marzo, 2004

Centro de Estudios para el Desarrollo Rural
Universidad Libre de Amsterdam (CDR-ULA)

Apdo. Postal 2032 - 2050, San José, Costa Rica

San Pedro, Montes de Oca
de la Pastelería Samar
320 metros Sur, mano izquierda
San José, Costa Rica

Tel (506) 224 - 1990
Fax (506) 283 - 0719
E-mail cdrula@racsa.co.cr

INDICE

Mensaje de la Junta Directiva y el Staff	v
Introducción	1
El Ambiente	3
Organización y Personal	6
Actividades durante el 2003	7
Auditoría	13
Anexo 1: Equipo del CDR-ULA	14
Anexo 2: Resumen de Proyectos del 2003	18
Anexo 3: Publicaciones de Investigación 2001-2003	25

Mensaje de la Junta Directiva y el Staff

La conclusión del año 2003 significa 15 años de una combinación de actividades de investigación y de labores de asesoría por parte de la Fundación “Consultora para el Desarrollo Rural” para América Latina y el Caribe. Desde sus comienzos en 1989 el CDR-ULA ha realizado más de 300 proyectos en las áreas del desarrollo económico y social. Desde su sede en San José, Costa Rica, la labor de la Fundación se concentró en el sector rural de América Central. Sin embargo, en la actualidad ha logrado incorporar temas relacionados con el desarrollo tanto rural como urbano, empleo tanto en la finca como fuera de ella, producción y fortalecimiento institucional, género y procesos de descentralización, todo esto dentro y aun más allá del Istmo centroamericano. Como resultado, este Informe Anual llegará a unos 500 lectores con quienes la Fundación ha establecido estrechos vínculos.

Si el término orgullo no es apropiado para expresar los sentimientos del enlace entre la Fundación y la Universidad Libre de Amsterdam, nuestra satisfacción genuina también está basada en hechos. Dentro del equipo central de cinco personas con sus dos de apoyo, catorce consultores-investigadores (economistas, científicos sociales y especialistas agrícolas) estuvieron involucrados durante los últimos cinco lustros. Sus esfuerzos fueron dirigidos a un balance apropiado entre misiones de consultoría e investigación académica, en una zona geográfica que se extiende desde Belice, Perú y Paraguay hasta República Dominicana. Se han producido y difundido seis libros desde 1997, sobre aspectos tales como finanzas rurales, agricultura sostenible y economía neo-institucional, entre otros resultados. Quince estudiantes de pre-grado desarrollaron sus investigaciones dentro de la región bajo nuestra supervisión y apoyo. La Fundación fomentado relaciones de trabajo con 20 especialistas de post-grado, al mantenerse un equilibrio en el equipo en cuanto a género y origen continental.

La Fundación busca permanecer ajena a intereses particulares, tanto de las agencias donantes como de las instituciones y los países beneficiarios. Esto ha probado contribuir a la calidad de los resultados de las investigaciones. En suma, estas enfatizan que establecer el ambiente institucional apropiado es la clave para el éxito en los esfuerzos para el desarrollo. Tanto los individuos como los grupos se desempeñarán mejor cuando se disponga de los incentivos apropiados, aunque no solo o necesariamente los estímulos deben ser de naturaleza material. La ruta al desarrollo con equidad está cubierta de transparencia, confiabilidad y mecanismos de realimentación concertada.

Los mercados financieros y sectoriales no funcionarán bien bajo tendencias de dominio estatal o grupo oligopólico. El desafío es el de efectuar una mezcla de participación paralela, reglas del juego compartidas, responsabilidad colectiva e individual en cooperación como una respuesta conjunta a los problemas urgentes que enfrenta la región.

El CDR-ULA está comprometido a continuar ofreciendo un conjunto equilibrado de servicios de reflexión-acción en los próximos años. Su ubicación, experiencia y enfoque multi-disciplinario, si no son garantía para acciones y compromisos venideros, sí constituyen una base en el servicio público a través de medios apropiados de análisis y capacitación. Existe una necesidad permanente de apoyar la intervención pública y privada con experiencias y hallazgos basados en investigación aplicada y autonomía profesional. Esto marca nuestra agenda operativa, la cual suscribe un justo desarrollo en esta región.

Introducción

El Centro de Estudios para el Desarrollo Rural (CDR) es una institución internacional de la Universidad Libre de Ámsterdam (ULA) dentro de las trece universidades holandesas. Esta universidad fue fundada en 1880, caracterizada por una excelente reputación en investigaciones para el desarrollo y por su vinculación activa en la cooperación interuniversitaria a nivel mundial. El CDR fue fundado en 1989 con su sede en San José, Costa Rica, la cual sirve como base para su trabajo en Centroamérica, con actividades complementarias en diferentes países del área del Caribe y de América del Sur.

El CDR mantiene, además, estrecha colaboración con varios centros de investigación. Esto incluye la Universidad Agraria de Wageningen y el Centro Latinoamericano de Investigación y Documentación (CEDLA, Ámsterdam). Una acción sinérgica con instituciones centroamericanas de investigación es algo que se busca en forma especial.

El marco de trabajo de los servicios de consultoría del CDR está basado en la investigación aplicada de carácter extensivo, la cual combina estudios a nivel micro con análisis macroeconómicos y sectoriales. El CDR reconoce la importancia de los productores rurales de la región, pequeños y medianos, y la necesidad de lograr un desarrollo sostenible e integral. La Fundación también está convencida de que es esencial proveer a las instituciones de un ambiente apropiado que incluya los correspondientes estímulos y la estabilidad para los productores. El trabajo del CDR, relacionado con el diseño y puesta en vigencia de las políticas para el productor y programas sectoriales, se basa en cuidadosos análisis empíricos de los sistemas de producción y de las organizaciones locales.

Durante la última década el CDR se ha concentrado principalmente en:

- ✓ Evaluación de políticas microfinancieras e intermediarias especializadas;
- ✓ Orientación a programas vinculados con el desarrollo institucional y local;
- ✓ Investigación aplicada a la producción rural y a los sistemas de comercialización;
- ✓ Estudios sobre servicios para el desarrollo de negocios para micro-empresas;
- ✓ Investigación sobre el impacto de las microfinanzas y otros servicios a poblaciones a nivel de pobreza y la autonomía social de los grupos meta.

A través de los años ha habido un gran interés y se ha desarrollado una capacidad para tratar aspectos de género relacionados con el desarrollo. Esto se refleja en las contribuciones críticas al debate sobre microfinanzas y producción rural.

La fortaleza actual de la Fundación descansa en la profundidad, especificidad y flexibilidad de las asignaciones comisionadas por instituciones bilaterales y multilaterales. El trabajo se orienta a aliviar las preocupaciones sobre los alcances y los efectos de las políticas de desarrollo, a través de asesoría y análisis. El propósito es crear una capacidad adicional tanto para los grupos meta como para las agencias.

El Ambiente

Los países centroamericanos tienen pequeñas economías abiertas. Un 52% de la población total vive en áreas rurales. Después de una década o más de gran turbulencia política, los años 90 fueron un periodo de consolidación de una paz mejorada, un proceso de toma de decisiones más abierto, mayor participación de la sociedad civil, desregulación del mercado, y eliminación de barreras al comercio exterior. En la mayor parte de los países, los déficit presupuestales gubernamentales están siendo controlados, lo cual permite una reducción constante de las tasas de inflación. El año 2003 mostró una distinción continua entre países con baja inflación y economías dolarizadas (Panamá y El Salvador) con un incremento del 2% del precio al consumidor o menos, y países de mayor inflación (Guatemala, Honduras, Nicaragua y Costa Rica) con un incremento al precio del 6 al 10%. Virtualmente todas las economías crecieron modestamente durante el año, lo cual confirma la triple partición del ingreso per capita entre Costa Rica y Panamá (aprox. USD 3,500), Guatemala y El Salvador (aprox. USD 1,500) y Honduras y Nicaragua (aprox. USD 500). Una, todavía creciente, parte de los ingresos nacionales es generada por las remesas externas recibidas de los trabajadores migrantes.

El Istmo está, en general, en el proceso de una mayor integración con los mercados internacionales, aunque con diferencias de ritmo y extensión. Virtualmente todos los países mostraron índices crecientes de volúmenes comerciales en relación con sus ingresos nacionales. Diferentes patrones emergen con respecto a la inserción en el comercio internacional. Costa Rica y El Salvador siguen una ruta de valor agregado creciente con una producción nacional más diversificada, en su mayoría, no agrícola y destinada a la exportación. En contraste con Honduras, Guatemala y Nicaragua que tienden a concentrar sus esfuerzos en unas pocas líneas de producción, incluyendo agricultura, pero también manufactura textil en áreas exentas de impuestos (maquilas). Varios países comparten un interés, siguiendo el patrón de, por ejemplo: Panamá, para crear una infraestructura particular de servicios afines con el comercio internacional.

Las expectativas de una integración regional dependen críticamente de los resultados de las negociaciones actuales sobre la creación de acuerdos regionales de libre comercio. Para finales del 2003, los acuerdos entre gobiernos centroamericanos y los Estados Unidos estaban en una fase decisiva, para un acuerdo similar a los previamente establecidos entre los Estados Unidos y otros países de América Latina. En peligro estaba, entre otros, la posición de una serie de productos agrícolas los cuales a la fecha han estado protegidos en el Mercado de los Estados Unidos. Hasta ahora, el estado ha tenido una posición dominante en varios sectores, por ejemplo: en los servicios

públicos tales como la energía y las telecomunicaciones. Esto disminuirá gradualmente cuando el nuevo acuerdo de libre comercio (CAFTA) entre en vigencia.

Las consecuencias de cualquier resultado para los sectores productivos de la economía centroamericana, ya sean agrícolas o no, ameritarán un estudio detallado en los próximos años. Los segmentos más vulnerables son los que tienen más que perder o ganar cuando llegue la apertura económica hasta las fronteras nacionales. Si los productores locales están suficientemente preparados para competir con los extranjeros más competitivos, es un asunto de inminente investigación. Hasta qué grado el sector rural tiene capacidad para desempeñar otras funciones más allá de producir artículos de consumo (conocido como multifuncionalidad), es también un tema importante de investigación. El CDR tiene entre sus planes participar en estos esfuerzos.

Otro tema para una nueva investigación se relaciona con las tendencias a la descentralización, planeamiento a nivel local y territorial del desarrollo rural. Estudios recientes evidencian la heterogeneidad del desarrollo empresarial, relacionada con la existencia de mercados externos así como de mecanismos de coordinación institucional. Los procesos de transformación de la economía rural podrían, en un primer modelo, ir ligados a esfuerzos tendientes a la búsqueda de un consenso y a la inclusión social. En contraste, el desarrollo económico puede presentar pocas oportunidades a nivel local para los estratos marginales. Un tercer tipo se refiere a un fuerte nivel de cohesión institucional, pero con pocas esperanzas de combatir la pobreza a través de la expansión económica. Finalmente, existen casos de un claro deterioro de las estructuras de la sociedad, a la vez que las tendencias económicas depresivas (alto índice de desempleo), lo cual demuestra un completo estancamiento tanto a nivel regional como local. La tendencia dentro del trabajo actual del CDR, es la de involucrarse más en el proceso de planeamiento en varios países de Centro y Suramérica en términos mayores a un corto plazo. Esto permitirá un trabajo analítico y de asesoría orientado tanto a refinar como aplicar estos hallazgos y experiencias a los ejercicios de planeamiento regional y local.

Un tercer campo de reciente interés es el concerniente a las estrategias de desarrollo empresarial que deben de responder a los retos del ambiente externo. Esto es aplicable tanto al sector urbano como al rural, donde las capacidades de innovación y ajuste van íntimamente ligadas con los servicios externos. Un ejemplo del sector agrario es la estrategia para revertir la tendencia descendente de los mercados internacionales del café, a través de una combinación de medidas tales como: ampliación de la eficiencia interna de las fincas, organización de los productores en nichos de mercado competitivos y promoción de cambios integrales en los sistemas de producción, con el doble propósito de mejorar la calidad y de mantener una ecología sana. Un enfoque similar es considerado para otros sectores; micro y pequeños empresarios responden favorablemente a los servicios para el desarrollo de los negocios, siempre que ellos apliquen una combinación de

eficiencia interna, adopten esquemas asociativos de productores, y a la vez reciban estímulos a nivel de sector para alcanzar combinaciones novedosas de mercados y productos.

En resumen, el trabajo del CDR-ULA se está organizando cada vez más en diferentes niveles de desarrollo económico e institucional, con un creciente enfoque interregional entre Centroamérica y la región Andina. El reto a partir del 2004 es el de fomentar la construcción sobre la matriz de aspectos, niveles y sectores, y entrelazar mutuamente las misiones de investigación y asesoría.

Con respecto a la cooperación neerlandesa para el desarrollo, recientemente adoptó políticas que ya se están materializando. Justamente dos países andinos y dos centroamericanos están siendo considerados formalmente como países socios de la asistencia oficial neerlandesa para el desarrollo. La decisión para concentrar la asistencia oficial en unas pocas áreas geográficas y temáticas, va acorde con una tendencia existente a más largo plazo, y en cierta forma controvertida. Las estrategias de salida de los anteriores países, conocidos como países de concentración, están siendo ahora desplegadas en cuatro países, de acuerdo con el recorte de la asistencia en por ejemplo: Costa Rica, la cual fue analizada por el CDR a finales del 2002. La concentración geográfica de los donantes es ahora algo generalizado.

Esta y otras asignaciones han contribuido a realizar varias observaciones críticas. Primero, la asistencia técnica neerlandesa es crecientemente un asunto interestatal, con atención reducida al desarrollo independiente de otros dominios sociales. Segundo, verificaciones y balances están perdiendo peso en forma regular al invertir recursos por falta de pago a través de los canales macroeconómicos, multilaterales y presupuestados, con pocas opciones para evaluar con propiedad su uso final y su eficacia. Tercero, los esfuerzos recientes para reformular las políticas oficiales de cooperación técnica con un relativo gran número de entes estatales (ejemplo: siete agencias adicionales al Ministerio Neerlandés de Asuntos Exteriores) dentro del país donante, lo cual refleja la decreciente presencia y capacidad técnica de los Países Bajos en los países en desarrollo que la reciben. Como resultado, signos de alerta decreciente y fatiga se están introduciendo lentamente en el aparato, una vez considerado como uno de los más competentes y comprometidos en los asuntos del desarrollo. La tendencia permite un enfoque revitalizado de múltiples países de actividades de consultoría y de investigación aplicada, contribuyendo al contexto dentro del cual el CDR ha estado desplegando sus contribuciones durante la década pasada.

Organización y Personal

Durante el 2003, los miembros de la Junta Directiva de la Fundación de CDR fueron:

- ✓ Jan Willem Gunning (Presidente de la Junta y Representante del Departamento de Economía y Economía de Desarrollo de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Libre de Amsterdam);
- ✓ Ruerd Ruben (Secretario, Profesor Asociado y director del Grupo de Desarrollo Económico, Departamento de Ciencias Sociales de la Universidad de Wageningen);
- ✓ Kees Burger (Tesorero, Representante del Departamento de Economía y Economía de Desarrollo de la Facultad de Ciencias Económicas, ULA);
- ✓ Astrid Eijkelestam (Miembro de la Junta Directiva, Representante del Centro de Servicios Externos de la ULA);
- ✓ Stephen Turner (Miembro de la Junta Directiva, Representante del Centro para el Desarrollo de Servicios Cooperativos de la ULA).

Acorde con su tamaño, el CDR mantiene una organización sencilla. Su cuadro de personal profesional permanente está integrado por cinco miembros residentes en San José, Costa Rica. Hans Nusselder es el Director de la Oficina. Los demás consultores e investigadores principales son: Luud Clercx, Michelle Deugd y Marieke de Ruijter de Wildt. Giovanni Beluche Velásquez remplazará a Arie Sanders en el transcurso del 2004. Esther Laureano (Asistente de servicios generales) y Marta Valenzuela (Secretaria) dan el apoyo a las actividades administrativas. Otro personal de apoyo al grupo de la sede lo integran: Douglas Sánchez (tecnología de la información), Orlando Arboleda (edición, corrección del idioma y traducción), Judy Friedlander (traducción), y María Elena Guadrón Carrillo (capacitación en idiomas). En la Universidad Libre de Ámsterdam, Trudi Heemskerk brinda un soporte vital en numerosas ocasiones.

Además, consultores asociados y personal de apoyo son contratados para proyectos específicos según sea necesario. Los consultores asociados contratados en el 2003 fueron: Carlos Arce (residente en Washington D.C), Fred van Sluijs (San José, Costa Rica) e Iris Villalobos (Guatemala). Durante el 2003 la Oficina del CDR en San José fue convenientemente mantenida y equipada en San Pedro de Montes de Oca, el distrito académico de la ciudad capital. La Oficina está bien establecida y cuenta con salas de reuniones para grupos pequeños y medianos, oficinas individuales para los miembros de staff y espacio adicional para estudiantes graduados e investigadores. Se cuenta con espacio y capacidad para almacenar y manejar una creciente colección de documentos de estudio y consulta (actualmente se estima en más de 5 000 documentos).

Actividades durante el 2003

Durante el periodo de este informe, el staff del CDR dedicó su atención principalmente a las áreas de los servicios de consultoría, actividades de entrenamiento e investigación. El trabajo se enfocó sobre las áreas de políticas microfinancieras y su impacto, descentralización gubernamental, desarrollo de la micro-empresa y revitalización del sector rural. La agenda demostró un adecuado balance entre la capitalización de la experiencia previa y la exploración de nuevos campos de interés. Durante el periodo de este informe, el CDR probó una vez más su capacidad para ofrecer servicios de investigación y asesoría, basados en su reconocida mezcla de capacidad académica, presencia física en Costa Rica, así como su conocimiento directo del área centroamericana y de la región andina.

Servicios de Consultoría e investigación

Políticas en micro-finanzas y estudios de impacto

Durante el 2003, se realizaron doce misiones en el campo de las microfinanzas, tanto relacionadas con la formulación de políticas de programas como sobre la medición del impacto social y económico. Estas misiones fueron financiadas por las siguientes agencias:

- ✓ European Commission y EU-projects: proyectos 03-21 y 03-26 ⁽¹⁾
- ✓ Gobierno de Bélgica (CTB Ecuador): proyecto 03-03
- ✓ FIDA y proyectos financiados por FIDA: proyectos 03-09 y 03-14
- ✓ Comisión Económica para América Latina (CEPAL): proyecto 03-04
- ✓ Gobierno Suizo (COSUDE-PROMIFIN): proyecto 03-05
- ✓ HIVOS (Holanda): proyecto 03-06, 03-10 y 03-24
- ✓ ICCO (Holanda): proyecto 03-15

Una línea importante de operaciones de la organización consistió de una revisión técnica y formulación de políticas microfinancieras a través de toda la región. Esto aplica a políticas de donantes tanto de carácter bilateral como multilateral (Bélgica, Suiza, FIDA y la Unión Europea). Los estudios incluyeron también evaluaciones de mediano plazo de una línea de proyectos sobre las perspectivas de institucionalización y el diseño post-proyecto de los créditos para los fondos.

1 Ver anexo 2: número de proyectos según la lista de proyectos realizados durante 2003.

Una segunda línea de operaciones consistió en la realización de estudios de impacto sobre segmentos de la población productora, los cuales han sido servidos con operaciones microfinancieras durante un periodo considerable. Entre el 2002 y el 2003, el CDR estableció un enfoque de investigación basado, entre otros, en los métodos y guías del CGAP, los cuales han sido probados y refinados mediante su aplicación en varios países de Centro y Sur América. Esto ha resultado ahora en una metodología con perspectivas de fertilización cruzada con nueva investigación planeada en otros continentes.

Revitalización del sector rural

Una actividad de carácter permanente, es la evaluación de los programas de desarrollo rural en la región. En el 2003, se cumplieron ocho misiones en este campo, con aspectos específicos de importancia para la revitalización del sector rural en todo el Istmo. Una de las primeras áreas cubiertas fue la organización de las mujeres productoras, tanto dentro de un marco de trabajo asociativo como en grupos semi-formales, cuyo propósito era otorgar voz y voto a las mujeres en sus ambientes inmediatos. ONGs europeas, tales como Norges Vel, están cada vez más convencidas del rigor y el impulso provisto durante la asistencia técnica de corto plazo.

Una segunda área, se relaciona con las perspectivas y políticas necesarias para iniciar el sector cafetero, con una visión específica sobre la situación de Costa Rica. La producción de café ha estado prácticamente desactivada por casi cinco años. Tanto la Unidad Regional para Asistencia Técnica (RUTA) como HIVOS solicitaron servicios al CDR para hacer un diagnóstico y una interpretación en profundidad del estado actual, con una guía para una difícil estrategia a corto plazo. Mayor eficiencia, innovación empresarial integral y descubrimiento de nichos de mercado, podrían ser de gran ayuda a este respecto.

La articulación entre producción y crecimiento institucional hasta madurez, es una tercera área a estudiar y hacer recomendaciones. Agencias gubernamentales de Suiza (COSUDE) y de los Países Bajos estuvieron comprometidas en un análisis crítico de estrategias de intervención auspiciadas, particularmente en Nicaragua, donde el sector rural se expande a un ritmo relativamente rápido. A solicitud del Instituto Nicaragüense de Desarrollo Rural, el CDR participó en la formulación de un nuevo modelo de intervención, basado en los conceptos de enfoque de amplio sector con una orientación institucional. En otro proyecto, fue invitado a participar en una evaluación institucional de una organización productora de Honduras. Ejercicios de evaluación son un instrumento útil para probar el grado de compromiso y credibilidad de las organizaciones, las cuales se consideran representantes de los intereses de los productores en dos o más países del Istmo.

Desarrollo de la micro-empresa

En el 2003, se completaron cuatro proyectos en las áreas de micro y pequeñas empresas y fomento de redes de comercialización. Un mayor logro fue el estudio de cuatro países comisionado por la Organización Internacional del Trabajo, relacionado con el mercado de servicios de desarrollo de negocios en Nicaragua, El Salvador, Honduras y Costa Rica. Esto permitió nuevas experiencias y descubrir mecanismos innovadores y sostenibles, los cuales no solo estimulan una demanda sino que son potencialmente auto financiables a un razonablemente corto plazo. Una segunda asignación fue la de apoyar el tercer seminario internacional sobre modelos de las mejores prácticas de servicios para el desarrollo de negocios, patrocinado por la OIT.

En la misma coyuntura, las agencias están cada vez más interesadas en conocer los mecanismos apalancamientos entre servicios financieros y no financieros. En los suburbios de Lima, la capital peruana, se realizó una rápida evaluación mediante el empleo de encuestas a los clientes y una metodología con un enfoque grupal. En realidad, la evaluación pretendía identificar los costos y beneficios de vincular el adiestramiento y la asesoría al microcrédito ofrecido a las pequeñas empresas con un registro de su trayectoria con instituciones microfinancieras. Esto suministraría material para señalar, en forma eficaz y precisa, mecanismos de apoyo a los micro y pequeños empresarios.

Una misión más específica se realizó en Honduras, concentrada en una red de tiendas de la comunidad. El objetivo fue el de analizar una red de comercialización nacional de tiendas comunitarias y su potencial de consolidación, crecimiento y perspectivas de mejoramiento del bienestar de sus asociados. Esto es de particular interés debido a nuevas experiencias en el campo de cadenas distribuidoras dentro del ámbito nacional. A solicitud de Norges Vel, se realizó un estudio con el objeto de analizar el estado actual de las tiendas de aldea, así como los requerimientos técnicos, financieros e institucionales que permitieran la expansión de la red actual.

Descentralización administrativa

Un campo de rápida expansión de dirección e investigación, es en un área especializada del desarrollo institucional, relacionada con la administración sub-nacional y manejo de dominios públicos regionales. En el proceso de descentralización, contribuciones vitales son solicitadas de expertos y son especialmente críticas cuando ocurren en ambientes posteriores a conflictos y dentro de los esfuerzos de pacificación. Lo más difícil de la estrategia de descentralización administrativa tiene que ver no solo con la

transferencia de poderes a niveles más bajos, sino también con llenar vacíos en el aparato gubernamental a nivel de distrito. La preparación de personal con capacidad para manejar activos o ventajas políticas junto con el uso correcto de las herramientas administrativas, es un desafío tanto para los países centroamericanos como para los de la región andina.

Al CDR se le solicitó asistencia en la coordinación del mecanismo administrativo en el departamento de San Vicente en El Salvador. El objetivo principal es el de crear una plataforma para una eficaz consultoría y toma de decisión a nivel inter-municipal, en conexión con las políticas departamentales de planeación pública y participación cívica.

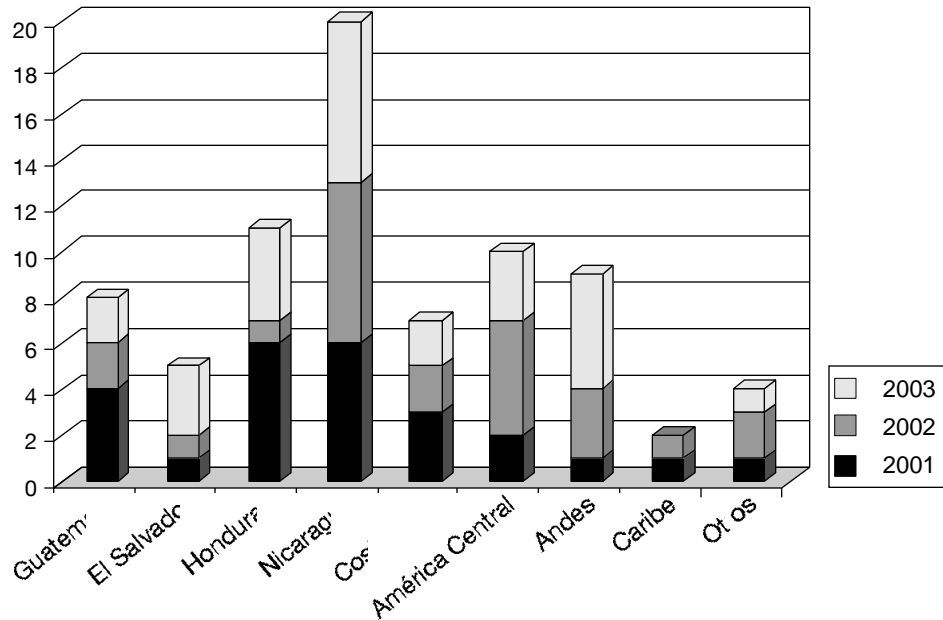
Una segunda asignación en esta área, se relaciona con la descentralización de la cooperación técnica con Honduras. Contrario al mantra de la concentración y desvinculación, la Cooperación Técnica Canadiense (CUSO) invitó al CDR a preparar la introducción de contribuciones bien definidas al sector rural hondureño. La asignación fue una muestra de la colaboración multi-institucional orientada a equipar una unidad nacional en sus propios términos.

El contexto en Colombia es, por el otro lado, más determinado nacionalmente y extremadamente complicado debido al proceso en contra de la escalada de la violencia política. El CDR se ha involucrado en el Segundo Laboratorio para la Paz, una iniciativa de la Unión Europea, a través de una participación muy preliminar en una asignación a mediados del 2003. La reconstrucción de la sociedad civil es un asunto que requiere la mayor atención entre las representaciones europeas, con una presencia directa sobre las relaciones hemisféricas.

Resumen por país y materia

Durante el 2003, el CDR estuvo involucrado en una amplia serie de investigaciones, evaluaciones y servicios de consultoría. El cuadro 1 presenta la información a nivel regional. Durante los últimos tres años, se refleja un crecimiento notable en el trabajo realizado en los países andinos, como respuesta a los intereses de las agencias tanto de carácter bilateral como multilateral. Algunos países de América Central recibieron menos atención, debido en términos relativos, a una disminución por trabajos de consultoría especializados. No obstante, las asignaciones en Nicaragua siguieron siendo considerables en número y especialmente en volumen.

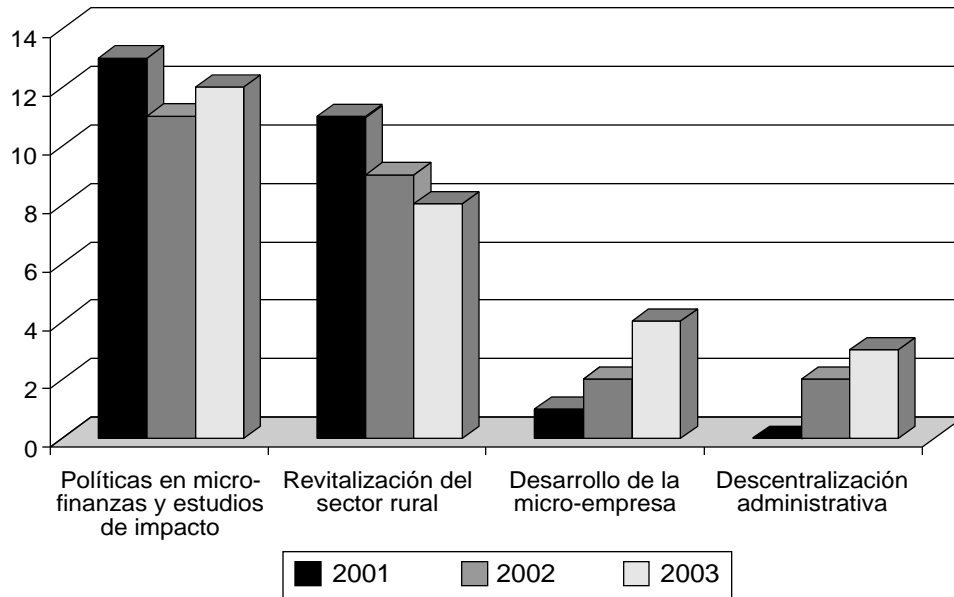
Cuadro 1: Proyectos CDR-ULA distribuidos por país y región (2001-2003)



Sin embargo, las solicitudes de las agencias están perdiendo constantemente su tinte nacional. Durante el 2001, dos terceras partes de las asignaciones realizadas por el CDR fueron comisionadas por organizaciones holandesas oficiales y privadas. Su participación se redujo en el 2003 a menos de una tercera parte de los 27 proyectos ejecutados. Tanto agencias oficiales como privadas de Bélgica, Canadá, Noruega y Suiza, mostraron interés en contratar servicios ofrecidos tanto a nivel de equipo como a sus miembros individuales.

En lo relacionado con áreas de interés, hay una evolución constante en los temas cubiertos por el grupo (cuadro 2). El tema de las microfinanzas es aún de interés dominante para el CDR, pero ha sido cambiado de la evaluación de intermediarios individuales hacia servicios de asesoría sobre políticas sectoriales relacionadas con el marco regulatorio. Además, las agencias están cada vez más interesadas en aprender de los resultados de los programas micro-financieros para los grupos meta. Los estudios sobre el impacto del crédito representan actualmente una parte de nuestro trabajo con un grado de mayor experiencia y mejores resultados. De esto han resultado importantes informes de investigación y trabajos presentados en talleres de trabajo y congresos académicos.

Cuadro 2: Proyectos del CDR-ULA distribuidos por área (2001-2003)



El área de la pequeña empresa está recibiendo cada vez mayor atención, obviamente porque hay un equipo de personal especializado involucrado permanentemente en los nuevos avances disciplinarios. En el campo de la pequeña empresa el debate está dirigido hacia la dirección de servicios de desarrollo de los negocios junto con mecanismos aceptables que conduzcan al mercado.

El área de la descentralización administrativa representa una parte estable del trabajo de la Fundación. El enfoque está puesto en el fortalecimiento interno de las estructuras organizacionales, y desarrollar un enfoque innovador para la aplicación de los aspectos de género en las políticas de organizaciones de los productores meta. La evaluación de las políticas públicas, en particular, estrategias de salida de donantes bilaterales, constituye un área creciente de consulta.

Publicaciones resultado de la investigación

Microfinanzas

Las contribuciones para el lector "Microfinanzas en Nicaragua, Cuaderno del CEDLA" # 9, se basan en una serie de asignaciones realizadas en el 2002 en ese país. Los tópicos principales incluyen el desempeño de un conjunto de intermediarias financieras, la influencia de las redes sociales existentes, el enfoque de género, el impacto de los servicios y el marco nacional y legal

para el futuro del sector. Las contribuciones fueron presentadas primero en un taller del CEDLA en Ámsterdam en abril del 2003. La versión en español fue presentada luego en la Conferencia de la REDCAMIF en Managua en Agosto del mismo año. La versión en inglés de la compilación se espera para la primera parte del 2004.

Servicios rurales sostenibles

Los resultados de un estudio de caso, a gran escala, en la región montañosa al sur de Honduras, fue el tema central de una publicación previa auspiciada por ICCO. El libro es el resultado de experiencias ganadas en el análisis sinérgico de técnicas aprobadas de conservación de suelos, fomentando los mecanismos financieros así como plataformas institucionales arraigadas para un cambio rural concertado.

Otros servicios profesionales

Durante el 2003, se dio supervisión a una cantidad importante de estudiantes graduados, la mayoría de la ULA. Los tópicos de investigación escogidos varían: primero, el sector de industrias del mueble en el sur de Nicaragua (Masaya), el cual fue la contribución clave para un documento de trabajo del CDR-ULA. También se realizó una encuesta entre productores de ganado con acceso a fuentes de crédito en el área central de Nicaragua. Un tercer tema de investigación para estudiantes graduados se relacionó con la diferencia hecha por el adiestramiento de mujeres prestatarias de microcrédito en la parte norte del mismo país. El cuarto proyecto se relacionó con la eficiencia del sector de la banca regulada en Costa Rica, a partir de mediados de los años 90.

Todos los miembros del equipo se suscribieron además, a la carta urgente enviada a las autoridades nacionales, relacionada con el estado actual de la cooperación técnica de los Países Bajos. Un diálogo abierto se ha iniciado con una gama de actores de dentro y fuera de los círculos oficiales. En una base voluntaria, esto se ha programado para ser extendido dentro del año 2004.

Auditoría

Los estados financieros del año 2002 fueron auditados y encontrados de acuerdo con los principios contables generalmente aceptados en Holanda.

Anexo 1: Equipo del CDR-ULA

Núcleo del Staff

Hans Nusselder

Drs. Hans Nusselder (1957), con una preparación académica tanto en economía como en sociología no-occidental de la Universidad Libre de Amsterdam. Se integró al CDR luego de investigaciones en el Sureste de Asia y experiencia laboral con varias organizaciones internacionales en América Latina, Africa Occidental y los Países Bajos. Sus áreas de especialización incluyen capacitación y apoyo institucional a organizaciones cooperativas de productores, el fortalecimiento de estructuras financieras rurales en América Central y el Caribe, análisis y formulación de políticas sobre sectores microempresariales, y el desarrollo de las áreas fronterizas donde se encuentran la cooperación técnica y el entorno institucional. Es el Director de la Oficina del CDR en San José, y además está involucrado en el análisis del desarrollo del sector financiero no bancario en América Central, así como en misiones de estudios de impacto y comercialización agraria.

Luis Clercx

MSc. Luis Clercx (1956), antropólogo graduado en la Universidad Estatal de Utrecht. Experto experimentado en América Central en la última década. Acumuló experiencia en áreas tan diferentes como el estudio de la economía campesina, planificación territorial, descentralización de estructuras de gobierno y asistencia especializada en situaciones de emergencia. Su trayectoria demuestra un conocimiento profundo de la economía rural, enfocado en la heterogeneidad de comunidades locales y las estrategias diversificadas en el contexto de métodos sostenibles de producción. Es especialista en la evaluación de programas dirigidos al mejoramiento de la producción, orientados por mecanismos de participación de la población local, con aguda observación para el grado de viabilidad de estructuras físicas e institucionales, una vez terminadas las intervenciones externas. La efectividad de las agencias implementadoras en alcanzar el nivel de base, es una característica constante de su enfoque de fondo en sus trabajos de investigación y consultoría.

Michelle Deugd

MSc. Michelle Deugd (1970), agrónoma de la Universidad Agraria de Wageningen, con gran experiencia en métodos sostenibles de producción agrícola. Familiarizada con estrategias de intervención multilaterales, ha trabajado en la última década en varios países centroamericanos, en la mayoría de los casos en zonas remotas y afectadas por la pobreza. Es especialista reconocida en la agricultura de bajo uso de insumos externos, y orientada a completa viabilidad ecológica y comercial. Se involucró recientemente en investigación sobre el impacto del crédito en los activos y el consumo

familiares, y es una consultora experimentada en misiones con el tema de agrocomercialización. Ha estado involucrada en la formulación de estrategias para grupos de mujeres productoras, con un enfoque fuerte sobre su progreso sociocultural y su integración en los mercados.

Marieke de Ruijter de Wildt

MSc. Marieke de Ruijter de Wildt (1974), economista de la Universidad Agraria de Wageningen. Es especialista en el desarrollo empresarial y la provisión de servicios a la pequeña y micro-empresa. Durante los últimos años, ella ha adquirido un amplio enfoque regional basado en sus experiencias del Sureste de Asia, África y América Latina, en el cumplimiento de misiones con diversas agencias tales como la Organización Internacional del Trabajo. Dentro de un concepto integral orientado al fortalecimiento organizacional, ella brindó asesoría a diferentes esfuerzos empresariales relacionados con productores en pequeña escala. Actualmente trabaja sobre el tema de la racionalización de los mercados de los servicios de desarrollo empresariales en diferentes países Latinoamericanos.

Giovanni Beluche Velásquez

MSc. Giovanni Beluche Velásquez (1960), posee una Maestría en Sociología con la Universidad de Costa Rica, además obtuvo títulos como Licenciado en Sociología y Profesor de Segunda Enseñanza, en la Universidad Nacional de Panamá. Antes de incorporarse al equipo de CDR desempeñó actividades (México, Ecuador y América Central) de investigación, asistencia técnica, docencia, dirección de proyectos y consultorías en temas de desarrollo social y políticas públicas dirigidas a la pequeña producción. Sus áreas de especialización se enfocan a servicios de desarrollo empresarial, microfinanzas, sector informal urbano, micro y pequeña empresa, desarrollo organizacional, asociatividad, turismo sostenible, empleabilidad, género y masculinidad. Durante su ejercicio profesional ha participado en proyectos y programas auspiciados por el BID, OEA, OIT, FLACSO y otros organismos de cooperación internacional de carácter público y privado. Ha ejercido la docencia universitaria en centros de educación superior privados y estatales.

Consultores – investigadores asociados

Arie Sanders

MSc. Arie Sanders (1966), agroeconomista de la Universidad Agraria de Wageningen, ha establecido una trayectoria sólida en el CDR-ULA con una mezcla de investigación académica aplicada y apoyo a programas y misiones de evaluación en América Central. Sus áreas de especialización comprenden la sostenibilidad financiera de intermediarias financieras rurales, el impacto del crédito a nivel de hogares productores rurales, y patrones combinados de crédito, producción y migración en varios países centroamericanos. La experiencia de consultoría del Sr. Sanders cubre geográficamente desde el Istmo centroamericano, vía el Caribe y los Andes, hasta el Cono Sur en América Latina, nutrida por el cumplimiento de misiones con diversas organizaciones,

multilaterales principalmente. Actualmente, está trabajando con la Universidad Zamorano de Honduras.

Carlos Arce

MSc. Carlos Arce (1952), con un grado MA del Institute of Social Studies en la Haya, es un experto con veinte años de experiencia en formulación y aplicación de políticas y proyectos, en los campos del desarrollo rural económico y social. Sus responsabilidades han incluido la formulación de políticas agrarias y rurales, planificación de proyectos, gerencia de proyectos, negociaciones de proyectos, monitoreo y evaluación, así como evaluaciones para el fortalecimiento institucional. Ha estado a cargo de la coordinación técnica de un estudio del Banco Mundial para promover el incremento de la productividad del sector agropecuario de Nicaragua. El Sr. Arce adquirió amplio reconocimiento en la cooperación entre estado-sector privado del sector rural de Honduras en los años 90. Se integró al CDR en 1992, y trabajó varios años en múltiples misiones en América Central, en la mayoría de los casos, en análisis y asesoría sobre mercados financieros y de factores de producción.

Fred van Sluijs

MSc. Frederik van Sluijs (1948), sociólogo rural de la Universidad Agrícola de Wageningen, con un record profesional de más de 25 años. Experimentado en las mejores prácticas del desarrollo rural, el combina investigación, diseminación de innovación tecnológica y avanzados servicios en sectores específicos tales como servicios primarios de salud. El Dr. van Sluijs asesoró, coordinó y dirigió proyectos a través de las regiones Andina y de Centroamérica, en misiones para el gobierno holandés y de la UE. Hasta hace poco fue consultor del Instituto Real de los Trópicos (KIT). Sus especializaciones incluyen procesos de descentralización y desarrollo municipal, democratización, derechos humanos y resolución de conflictos. Sus cualidades en estas áreas se manifestaron durante una reciente misión con la UE en Colombia y en ambientes de post conflicto en otros lugares. Con el equipo del CDR-ULA, el Dr. van Sluijs colabora en misiones de duración variada, sin límite geográfico y buscando siempre el lado positivo de las cosas.

Iris Villalobos

Lic. Iris Villalobos (1956), graduada en Administración de Empresas de la Universidad Nacional de Costa Rica. Es una especialista avanzada en capacitación sobre microfinanzas en Centroamérica. Durante más de 15 años, ha estado estrechamente ligada al desarrollo de innumerables intermediarias financieras de la región, a cargo de responsabilidades de gerencia financiera, o en misiones de evaluación ex-ante o ex-post. La Licda. Villalobos tiene un conocimiento integral de técnicas sofisticadas de evaluación, acumulado durante el trabajo con una serie de instituciones financieras. Ella ha capacitado y ha dado asesoría a las mejores instituciones, durante el proceso de su incorporación institucional en el sector financiero formal. Recientemente, ha sido encargada de la formulación y el desarrollo de planes de negocios para instituciones financieras, así como de la evaluación de componentes de crédito de ONGs y programas multilaterales de desarrollo.

Jan de Groot

Dr. Jan de Groot (1936) agro-economista y co-fundador del CDR-ULA a finales de los años 80, representa una mezcla experimentada de capacidades de consultoría e investigación sobre el desarrollo rural en América Latina y el Caribe. Inició su carrera en la última fase del régimen colonial neerlandés, para luego trasladarse a América Latina, donde de manera gradual, comenzó a relacionar la planificación macro-económica con la evaluación e implementación de proyectos y programas. Con un Ph.D. de la ULA ha combinado la investigación académica con misiones de cooperación técnica, lo que ha sido la base para ir construyendo una red extensa de conocimientos y arreglos institucionales, que desde entonces siempre ha sido un recurso importante para la Fundación. Luego de terminar una misión de largo plazo en el sector rural en la región occidental de Guatemala, el Dr. de Groot estará disponible ocasionalmente para misiones cortas de evaluaciones sectoriales y de programas.

Ruerd Ruben

Dr. Ruerd Ruben (1954), con un Ph.D. en Ciencias Económicas de la Universidad Libre de Amsterdam y co-fundador del CDR-ULA a finales de los años 80, tiene una trayectoria de más de dos décadas en experiencia académica y de consultoría en el área de desarrollo económico rural. Actualmente es docente principal en la Universidad Agraria de Wageningen (los Países Bajos). El Dr. Ruben estableció la mayor parte de sus credenciales en América Central, donde combinó una investigación sobre el sector cooperativo en Honduras con el diseño de estrategias de intervención, ahora adoptadas por agencias estatales y de donantes. De hecho, muchas de las innovaciones en el terreno de manejo de recursos naturales, uso de la tierra, extensión técnica, concertación entre Estado y sector privado, llevan el sello del trabajo del Dr. Ruben, fundamentado en altos estándares metodológicos y econométricos. Su trabajo actual se enfoca en el mejoramiento de mecanismos orientados por la demanda, para el uso sostenible de la tierra y la productividad de factores bajo distintas condiciones ecosistémicas, y cadenas de comercialización agrícola.

Eduardo Baumeister

Dr. Eduardo Baumeister (1949) con un Ph.D. en Ciencias Sociales de la Universidad de Nijmegen (los Países Bajos), representa una voz de liderazgo sobre el cambio social en América Central. Con una sólida experiencia en misiones sobre el desarrollo social e institucional, ofrece una combinación excelente de reflexión crítica y conceptos estratégicos a una amplia variedad de organizaciones involucradas en la construcción de la sociedad civil. Las áreas de su interés académico incluyen los procesos de reforma agraria y la organización de productores rurales, complementado con cambios sociodemográficos y los esfuerzos de reconstrucción post-Mitch en el corazón del Istmo. Dr. Baumeister es uno de los pocos especialistas en la región con un conocimiento integral del proceso de construcción de capital social, con la habilidad de brindar apoyo al sector de la sociedad civil desde el nivel de base hasta el nivel macro.

Anexo 2: Proyectos del 2003

- 03-01 Cooperativas y género; Guatemala, El Salvador y Honduras
Septiembre 2002 – Marzo 2003
La participación activa de la mujer en organizaciones locales ha demostrado ser una de las formas más eficaces para facilitar su desarrollo individual y social. En el 2002 Norges Vel inició un proyecto con el propósito de fortalecer las capacidades de liderazgo entre las mujeres que participan en las cooperativas de Centroamérica. Al CDR se le solicitó desarrollar un estudio de base sobre las condiciones actuales de las mujeres y sus organizaciones cooperativas. Este servirá como punto de referencia de futuros estudios de impacto.
Michelle Deugd. Estudio línea de base Mujeres Cooperativistas: Intervención de Norges Vel.
- 03-02 Formulación de un marco de referencia para la intervención pública en la zona árida, Nicaragua
Enero – Marzo 2003
Las estrategias de reducción de la pobreza son ahora los elementos corrientes de la cooperación a nivel de país. En Nicaragua, la Secretaría de la Presidencia (SECEP) y el Instituto para el Desarrollo Rural (IDR) solicitaron una consultoría para facilitar la transición de un enfoque orientado a proyecto hacia uno orientado a programa. La negociación con los accionistas, descentralización y coordinación, fondos competitivos y promoción de mercados para servicios financieros y desarrollo de negocios, constituyen sus conceptos básicos.
Pascal Elegeert, Luis Clercx y Benicia Aguilar Noguera. I. Informe Principal. Programa de Desarrollo Rural Productivo de la Zona Seca de Nicaragua. II. Documento Conceptual. Hacia un Modelo Nuevo de Intervención para el Desarrollo Rural Productivo en la Zona Seca. III. Documento de Anexos.
- 03-03 Programa de evaluación de servicios financieros rurales en la Sierra Norte, Ecuador.
Febrero 2003
La parte norte del Ecuador carece de servicios financieros casi en su totalidad, especialmente después del colapso económico y la transición monetaria a fines de los 90. La Cooperación Técnica Belga (CTB) optó por un enfoque de dos terminales al extender la frontera financiera rural. Una institución pionera en microfinanzas (Banco Solidario) y promotora de la economía de las uniones cooperativas ha estado vinculada a este programa, el cual fue evaluado por el CDR con miras a optimizar tanto el alcance como los resultados.
Hans Nusselder. Evaluación a medio término Cooperación Técnica Belga PSFRSN Ecuador (ECU/00/004).

- 03-04 Microfinanzas en Centroamérica, Costa Rica, Guatemala, El Salvador.
Febrero 2003
El estado del arte en microfinanzas ha evolucionado durante la última década, cuyo cambio es el único factor constante en estos tres países. A solicitud de la Comisión Económica para América Latina de las NU (CEPAL), una revisión sectorial fue realizada, tomando en consideración, de manera anticipada, los principales desafíos de las sociedades microfinancieras, las ONGs y cooperativas de ahorro y préstamo. Es mucho lo que tanto donantes como el estado pueden hacer para fomentar un ambiente competitivo para llevar servicios financieros a estratos económicos más bajos.
Arie Sanders, Iris Villalobos y Marieke de Ruijter de Wildt. Microfinanzas en Centro América : los avances y desafíos.
- 03-05 Desafíos Nacionales microfinancieros, Nicaragua.
Febrero 2003
Las principales visiones tradicionales sobre microfinanzas nicaragüenses a partir de deficiencias entre intermediarias en rentabilidad y eficiencia. Esta visión fue desafiada en un estudio de caso en el cual más de media docena de donantes y sus organizaciones favorecidas fueron objeto de análisis. A solicitud de COSUDE-PROMIFIN, los principales retos y oportunidades fueron revisados durante un breve seminario.
Arie Sanders y Iris Villalobos. Taller: Situación actual del sector microfinanciero en Nicaragua.
- 03-06 Impacto del crédito del Banco Solidario y la Caja Los Andes, Ecuador y Bolivia
Marzo – Noviembre 2002
Hasta la fecha, pocos estudios sobre el impacto de instituciones microfinancieras han tomado una perspectiva entre países. A solicitud de HIVOS, Holanda, el CDR junto con la Fundación Alternativa y CEDLA (La Paz) realizaron un proyecto de investigación entre dos países andinos. Su metodología y resultados fueron revisados durante varios talleres de trabajo celebrados en Quito y La Paz con contrapartes y colegas investigadores.
Arie Sanders y Ben Leussink. Estudio de Impacto Banco Solidario y Caja los Andes :la ejecución y las lecciones aprendidas.
- 03-07 Mercados de Servicios de Desarrollo Empresarial (SDE), América Central.
Marzo 2002 – Junio 2003
Los mercados de SDE son clave para el desarrollo de la pequeña empresa. Por ello, el apoyo de donantes está cada vez más dirigido hacia el desarrollo de un mercado de SDE. Sin embargo, se conoce poco sobre su funcionamiento comercial propio. El estudio, comisionado por la OIT, describe los actores principales en los mercados de SDE en cuatro países de Centroamérica. Identifica sus proveedores comerciales, como un primer intento para sacar lecciones de mecanismos orientados hacia el mercado, que podrían merecer en el futuro el apoyo de los donantes.
Marieke de Ruijter de Wildt. A Glimpse at BDS Markets: Pioneering Providers in Central America.

- 03-08 Evaluación del Programa PASOLAC, América Central.
Mayo 2003
A solicitud de COSUDE, una evaluación externa del exitoso proyecto PASOLAC sobre agricultura sostenible de ladera, fue realizado por un equipo multidisciplinario. El informe de la evaluación enfatiza la consolidación de nuevos conceptos relacionados con la asistencia técnica, integración de mercados y servicios ambientales. Se recomienda el desarrollo de las fortalezas del proyecto en su fase final, a través de la sistematización de las mejores prácticas y la influencia de la formulación de políticas de los entes gubernamentales y las agencias de cooperación. *Keith L. Andrews, Luis Clercx y Ramiro Oritiz. Programa de Agricultura Sostenible en Laderas en América Central, fase 2000 – 2003. Evaluación externa. Resultados en temas seleccionados, perspectiva de acciones piloto, principales lecciones y retos, y recomendaciones para la última fase.*
- 03-09 Evaluación de PRODEPINE, Ecuador.
Abril-Mayo 2003
El desarrollo de políticas afirmativas ha sido el núcleo de la cooperación técnica en toda la región andina. Este Programa, en diferentes localidades del país, está orientado al “Desarrollo de la Población Indígena y Negra” y ha funcionado desde finales de los 90. Un equipo del IFAD con el apoyo del CDR evaluó los resultados logrados hasta la fecha; con recomendaciones precisas señalando los retos para optimizar las sugerencias hechas hasta el momento. *Arie Sanders. Evaluación Externa PRODEPINE.*
- 03-10 Impacto del crédito de FEDECACES, El Salvador.
Mayo– Noviembre 2003
La Plataforma Holandesa para las Microfinanzas cada vez presta más atención a la sistematización de las metodologías para evaluar el impacto y el alcance de las microfinanzas. A solicitud de HIVOS Holanda, y la dirección de esta plataforma, junto con la Universidad UCA en El Salvador, el CDR realizó un estudio de impacto y alcance con cerca de 400 clientes de ambientes diversos. Una de las conclusiones del estudio es que el impacto tiene múltiples dimensiones, y varían en cuanto a importancia entre diferentes segmentos de la población. *Arie Sanders y Michelle Deugd. Propuesta de Investigación HIVOS: Impacto de los Servicios Financieros, Estudio de Caso FEDECACES.*
- 03-11 Estudio sobre nuevas estrategias para la producción y comercialización de café, Costa Rica.
Junio-Agosto 2003
La persistente crisis del café está forzando a los productores a abandonar o a cambiar su producción de café y las prácticas de mercadeo. A solicitud de RUTA, las experiencias alternativas exitosas de Costa Rica fueron puestas de modelo, como parte de un estudio más amplio en el Istmo. Sus resultados mostraron la aceptable organización y la regulación de la producción y mercadeo del café en Costa Rica, al lado de sus favorables

condiciones agroeconómicas, lo cual permite sistemas nuevos y eficaces, relevantes para un 35% de los pequeños productores de café.

Michelle Deugd. Crisis del café: nuevas estrategias y oportunidades.

03-12 Segundo Laboratorio para la paz, Colombia

Junio-Julio 2003

La búsqueda de la paz es de la mayor importancia e interés entre las áreas afectadas por la guerra a través del país, que solamente recibe una atención marginal de la que merece la población civil. Los esfuerzos de la UE, apoyada por sus países miembros dentro del país, están explícitamente dirigidos hacia la reconciliación, así como hacia la revitalización económica de los grupos vulnerables de las zonas de conflicto. Un equipo experimentado, con representación del CDR, hizo un inventario de las perspectivas de reconstrucción y presentó una ambiciosa agenda de proyecto.

Fred van Sluijs. Misión de identificación y preparación del Segundo Laboratorio de Paz en Colombia.

03-13 Evaluación externa de la UNTC, Honduras.

Julio 2003

La Unión Nacional de Trabajadores Campesinos (UNTC) de Honduras, es todavía una de las más combativas de las organizaciones campesinas, especialmente en la lucha por la propiedad de la tierra. Considerando la significativa disminución de los fondos para la cooperación externa, un equipo de evaluación externa recomendó aprovechar mejor los recursos humanos de la Unión, guiada por la descentralización y la redefinición de tareas. Esta misión fue solicitada por ICCO, Holanda.

Luis Clercx y Rolando Membreño. Desarrollo Institucional de la CNTC y el Plan de Desarrollo Trienal 2001 – 2003.

03-14 Experiencia de FIDA-PROSESUR, Nicaragua.

Julio – Septiembre 2003

Las historias exitosas a menudo son pocas, entre los esquemas financieros rurales orientados a mejorar las condiciones de los pequeños productores y comerciantes. Aun así, la fina selección y las reglas claras del juego microfinanciero, explicado a las intermediarias, son principios guía sobre un sistema financiero aceptable. La experiencia de FIDA-PROSESUR en el sur del país fue analizada en cuanto a diseño, alcance, impacto e institucionalización del fondo de crédito.

Arie Sanders. Sistematización FONDECA/PROSESUR. Ampliando la frontera Microfinanciera en el Pacífico Sur de Nicaragua: la experiencia de PROSESUR.

03-15 Asesoría al Programa de Crédito del CDH, Honduras.

Julio 2003

En la evolución de las microfinanzas, hay dos extremos. Uno es una jungla minúscula, y entidades desorientadas. El otro, es un cuasi-cartel de organizaciones en forma de pulpo, que reúne tanto a clientes, pequeños productores, como a donantes. Si no se da una apropiada asesoría, Honduras podría empezar en un extremo y perecer en el otro.

A solicitud de ICCO, el CDR suministró un análisis y asesoría al Centro de Desarrollo Humano, un semi-jugador con planes para un crecimiento agresivo. Los obstáculos fueron determinados y considerados en forma detallada.

Hans Nusselder, Iris Villalobos y Marieke de Ruijter de Wildt. Asesoría a CDH en el área de Microfinanzas.

03-16 Traducción durante talleres de trabajo sobre nuevos desafíos en el mercado del café, Costa Rica.

Junio 2003

Tradicionalmente el café en América Central ha tenido una importancia estratégica social y económica. Como reacción a la crisis del café, nuevas estrategias se están desarrollando por actores tales como las ONGs, organizaciones de mercadeo y producción. Sus visiones divergentes fueron discutidas durante un taller organizado por HIVOS. Este solicitó la cooperación del CDR para la orientación y consultoría durante el taller.

Michelle Deugd. Taller CEDECO-HIVOS.

03-17 Mapeo de la Cooperación Técnica, Honduras.

Julio 2002

La cooperación técnica ha estado siempre más dirigida hacia el fortalecimiento de los procesos locales, y no a la ejecución de programas predefinidos. CUSO, una agencia canadiense de cooperación técnica, invitó al CDR a formular las bases para la implementación de un reciente programa en Honduras, así como para identificar potenciales socios institucionales. El resultado fue un conjunto de estrategias promisorias, puestas en dos idiomas, las cuales pueden habilitar al CUSO para reconciliar su cooperación con la presente realidad hondureña.

Iris Villalobos y Marieke de Ruijter de Wildt. Diagnóstico rápido pre-programático para la presencia de CUSO en Honduras.

03-18 Estrategia para el desarrollo territorial, Departamento de San Vicente, El Salvador.

Agosto – Diciembre 2003

Los terremotos del 2001 y la declinación de la agricultura, han transformado al Departamento de San Vicente en uno de los más pobres del país. Los 13 alcaldes del departamento, organizados en el Concejo Departamental de Alcaldes (CDA), solicitaron el apoyo de un proyecto de la UE (conocido como "San Vicente Productivo"), para formular una estrategia regional de desarrollo. El proyecto comisionó al CDR para esta asistencia técnica por medio de un equipo multidisciplinario, extensivo hasta el 2004.

Luis Clercx. I. Caracterización del Departamento de San Vicente. II. Plan de Desarrollo Departamento de San Vicente.

03-19 Proyecto de Evaluación de la Participación de las Mujeres en el Desarrollo Rural, Guatemala.

Septiembre 2003

Después de los acuerdos de paz, Norges Vel lanzó un proyecto en el

norte de Guatemala (Petén), orientado a mejorar las condiciones de las mujeres y a reducir la, ampliamente conocida, desigualdad de género. La vía para lograrlo fue la creación de nuevas oportunidades económicas para las mujeres y su organización. A solicitud de FEDECOAG, la agencia ejecutora, un inventario participativo de los resultados y efectos del proyecto fue elaborado para su uso como una información básica para que la Norges Vel pudiera decidir sobre una próxima fase.

Michelle Deugd. Análisis participativo de logros e impactos percibido. Proyecto IX'Q 1997-2003, Petén Guatemala.

03-20 Informe del Seminario Anual sobre Servicios de Desarrollo Empresarial, Italia.

Septiembre 2003

El Seminario Anual sobre Servicios de Desarrollo Empresarial (SDE), en Turín, Italia, es organizado por la OIT. Allí se reúnen donantes, investigadores y practicantes en el campo del desarrollo de empresas no financieras. El estado mundial del arte sobre los SDE se discute plenamente. En este cuarto seminario sobre el desarrollo del mercado de SDE se debatieron los principios guía. El evento se complementó con un viaje de estudio a través de Italia. Igual que en el año anterior, el CDR cooperó en el informe final sobre este evento.

Marieke de Ruijter de Wildt. The BDS Seminar 2003 : Testing the Guiding Principles. Seminar Report 4th Annual Seminar.

03-21 Evaluación del Proyecto Zona Norte, Nicaragua.

Octubre – Noviembre 2003

Desde mediados de los 90, los esfuerzos para lograr una paz civil fueron apoyados por una serie de proyectos de la UE, en ayuda a las poblaciones desplazadas para su reintegración en la economía rural sobre nuevas bases. Los proyectos se continuaron dentro de una nueva fase, que cubre el mejoramiento de las condiciones económicas y ecológicas de largo plazo, entre otras, con recursos crediticios y asistencia entre instituciones locales. Para mostrar frutos, así fue el mensaje de una evaluación en la cual participó el CDR, el enfoque se tiene que concentrar en la reciprocidad local

Hans Nusselder. Proyecto PZN Nicaragua. Elaborado en un equipo de IPP Consultores.

03-22 Evaluación de CARE-RENACER, Nicaragua.

Octubre – Noviembre 2003

El Huracán Mitch afectó hace cinco años, ocasionando daños incalculables entre la población rural del norte de Nicaragua. Las consecuencias fueron parcialmente atendidas por proyectos tales como RENACER (Recursos Naturales, Capacitación en Economía Rural), el cual en los años siguientes fue ejecutado por la ONG CARE. Se evaluaron detalladamente sus componentes principales, tales como: producción y cosecha agrícola, fortalecimiento institucional de la comunidad, fondos rotatorios, género y suministro de alimentos.

Fred van Sluijs and Lizeth Zuñiga. Evaluación Final del Proyecto CARE-RENACER, Estelí.

- 03-23 Estudio de Base sobre las tiendas de la comunidad, Honduras.
Noviembre 2003-Febrero 2004
El fortalecimiento del capital social se percibe como una de las formas más eficaces para facilitar el proceso de desarrollo rural y el empoderamiento de las mujeres. Este es un nuevo proyecto de Norges Vel orientado a mejorar los niveles de bienestar de su grupo meta a través de la organización y desarrollo de las tiendas de la comunidad. Al CDR se le solicitó desarrollar un estudio de base sobre las condiciones actuales de las tiendas, sus miembros y su red de segundo piso. Este servirá como punto de referencia para futuros estudios de impacto.
Michelle Deugd. Estudio Línea de Base Proyecto Cooperativas de Consumo.
- 03-24 Asesoría sobre la metodología del estudio del impacto y alcance del crédito, El Salvador.
Noviembre 2003
La evaluación del impacto y alcance realizada por el CDR en El Salvador (03-10) fue presentada durante un taller de trabajo con miembros de la Plataforma Holandesa para las Microfinanzas, organizado por HIVOS. Su objetivo fue lograr un consenso sobre metodologías de estudios similares futuros. Los tópicos especiales: género y vulnerabilidad fueron discutidos con la intención de comparar el método con los resultados y opiniones expresadas durante la conferencia.
Michelle Deugd. Taller HIVOS - Holanda.
- 03-25 Vinculación de servicios financieros y no financieros, Perú.
Noviembre 2003
En el debate sobre la pequeña empresa, las estrategias financieras y no financieras están en camino a volverse compatibles. La OIT en Ginebra inició una amplia investigación sobre los costos y beneficios de las diferentes vinculaciones entre los dos tipos de servicios. Frente a estos antecedentes, el CDR fue contratado para responsabilizarse de un estudio de caso sobre un banco comercial, el cual ofrece servicios de desarrollo empresariales a sus clientes y señalar los costos y beneficios para proveedores de servicios y también para sus clientes.
Marieke de Ruijter de Wildt. Linking Business Development Services to Financial Services: The case of Financiera Solución in Perú.
- 03-26 Servicios financieros para poblaciones desplazadas, Guatemala.
Diciembre 2003
Durante el conflicto civil en Guatemala, miles de activos y de hogares se perdieron al trasladarse a lugares más seguros dentro de su propio país o en México. Al establecerse de nuevo a finales de los 90, la UE desplegó proyectos estratégicos para ayudarlos en la reconstrucción de sus vidas productivas. Los recursos de crédito pueden ayudar en este respecto, pero no siempre y no en todo lugar, si no se manejan en forma apropiada a los principios de mercadeo. En esta misión de doble fase, el CDR fue invitado a diseñar una estrategia para el componente de ejecución.
Hans Nusselder. Asesoría Componente de Crédito PDP-II.

Anexo 3: Publicaciones 2001-2003

2001

CLEMENS, Harry & Raúl RUBEN (eds.), *Nueva Ruralidad y Política Agraria. Una alternativa neo-institucional para Centroamérica*. Editorial Nueva Sociedad, Caracas, Venezuela, 2001.

DEUGD, Michelle, "*Feasibility of Organic Production Systems in Talamanca, Costa Rica*". CDR-ULA Working Paper, San José, Costa Rica, 2001.

NUSSELDER, Hans, "Finanzas Rurales en Centroamérica: la vía difícil a la institucionalidad.". In: CLEMENS, Harry & Raúl RUBEN (eds.), *Nueva Ruralidad y Política Agraria. Una alternativa neo-institucional para Centroamérica*. Editorial Nueva Sociedad, Caracas, Venezuela, 2001, pp. 159-178

WATTEL, Cor & Arie SANDERS, "La experiencia del microcredito en Centroamérica: una interpretación selectiva de las prácticas y lecciones aprendidas". In: CLEMENS, Harry & Raúl RUBEN (eds.), *Nueva Ruralidad y Política Agraria. Una alternativa neo-institucional para Centroamérica*. Editorial Nueva Sociedad, Caracas, Venezuela, 2001, pp. 179-208.

2002

CLERCX, Luud & Michelle DEUGD. "*Pobreza, Agricultura Sostenible y Servicios Financieros Rurales en América Latina. Algunas reflexiones a partir de un estudio de caso en el Departamento de Lempira*". Honduras. Diciembre 2002. San José, Costa Rica.

DEUGD, Michelle. "*Reversión del deterioro de los recursos naturales en áreas de alta presión poblacional: un caso del Suroeste de Honduras*". Paper presented at the CEISAL Congres, Amsterdam, 2002

MONSTER, Marleen, Arie SANDERS & Lothar SMITH "*Agrarian Extensification: Migrant Settlers in the Lowland Humid Tropics of Nicaragua*". Paper presented at the CEISAL Congres, Amsterdam, 2002

SANDERS, Arie, Harry CLEMENS & Roger CRUZ, "Vulnerabilidad y desastres naturales: El caso de los agricultores afectados por el huracán Mitch en Las Segovias, Nicaragua. 2001". In: CLEMENS, Harry & Raúl RUBEN (eds.), *Nueva Ruralidad y Política Agraria. Una alternativa neo-institucional para Centroamérica*. Editorial Nueva Sociedad, Caracas, Venezuela, 2001, pp. 141-156.

SANDERS, Arie & Hans NUSSELDER, "La sostenibilidad financiera y el alcance de la cartera crediticia: El caso de PROSESUR". In *Encuentro* Vol 60, 2002 pp 36-45. 2002

SANDERS, Arie. "Las Microfinanzas en Nicaragua: Sostenibilidad, Alcance e Impacto". Paper presented at the CEISAL Congress, Amsterdam, 2002

SANDERS, Arie, Hans NUSSELDER, Oscar BANEGAS & Soledad JARÍN. "El Impacto de las Microfinanzas en Ecuador: ¿Quién y Cómo?". Paper presented at the 6th Forum of FOLADE, Cali, Colombia. 2002

2003

DIJCK, Pitou van, Hans NUSSELDER & Arie SANDERS. "Prólogo: Un desarrollo entre fomento y relegación". In: *Microfinanzas en Nicaragua*. Cuadernos del CEDLA. No. 14. Amsterdam. The Netherlands. Julio, 2003.

SANDERS, Arie & Hans NUSSELDER. "El mercado de microfinanzas". In: *Microfinanzas en Nicaragua*. Cuadernos del CEDLA. No. 14. Amsterdam. The Netherlands. Julio, 2003.

DEUGD, Michelle. "Establecimiento del enlace: Empoderamiento de mujeres y servicios financieros viables". In: *Microfinanzas en Nicaragua*. Cuadernos del CEDLA. No. 14. Amsterdam. The Netherlands. Julio, 2003.

SANDERS, Arie & Michelle DEUGD. "Las Microfinanzas: Sostenibilidad, alcance e impacto". In: *Microfinanzas en Nicaragua*. Cuadernos del CEDLA. No. 14. Amsterdam. The Netherlands. Julio, 2003.

NUSSELDER, Hans. "Regulación y supervisión de microfinanzas." In: *Microfinanzas en Nicaragua*. Cuadernos del CEDLA. No. 14. Amsterdam. The Netherlands. Julio, 2003.

RUBEN, Ruerd, & Luud CLERCX. "Rural Finance, Poverty Alleviation, and Sustainable Land Use. The Role of Credit for the Adoption of Agroforestry Systems in Occidental Honduras." In: *Journal of Microfinance*, Volume 5, Number 2. 2003.

SANDERS, Arie. "Ampliando la Frontera Microfinanciera en el Pacífico Sur de Nicaragua: la Experiencia de PROSESUR". Cuaderno de Serfirural. Costa Rica. Septiembre, 2003.

SANDERS, Arie, Iris VILLALOBOS & Marieke DE RUIJTER DE WILDT. "Microfinanzas en Centro América: los avances y desafíos". CEPAL. Santiago de Chile. Forthcoming.